



158.

**These be the articles of the popes Bulle vnder leade translated from latyn into englyshe.**



**Our holy father pope Leo the x. of that name vnto all cristen people that these present letters shall**

see sendith salutacion and thapostolyque blessinge.

Almyghty god our creatour and redemptour to thentent he wolde deliuer mankynde from the thraldome and boundes of our goostlye enmytie & deuyll / was contentyd to sende downe into erth his onlye gotten sone to be endeuwyde with þ nature of man for manys redempcion. By whose example / our sayd holy father beyng moued / enforciyth hym selfe with all studie / for to deliuer from the poeke of seruitude all those cristen people / whiche for the woorthyping of cristys septy in the miserable bouidage of the enmytes of cristys seithe be oppressed.

Item our sayd holy father hath vnderstande þ his welbelouyd chyldre Johs Sargy of Cozsa layman of the diocys of Athenis / beyng borne of an noble progeny / with his two betherne passyng by shyp / vpon the see of Egyp / towards the Ile of Creta / was taken by certayne turkes robbers vpon the see and brought by them vnto myserable seruitude and boundage.

Item our sayd holy father declareth how that the sayd Johs Sargy was deliuered from þ sayd seruitude / his sayd two betherne a bytyng still in captiuyte / so: whose redempcion and ransome thre hundred ducates of golde large was ordeyned for to be payed vnto the sayd turkes / whiche by reason of theyr pouertie / they be nat able for to paye. Wherfore greatly it is to be dreed th it onlesse / in breue tyme the sayd psoners be comforted in that byhalfe with þ deuout almes of cristen people / they beyng nat able longe to suffre the paynes of so cruell thraldome shall be compelled for to deuyt the name of Jesu criste and his holy cristen religion.

Wherfore our sayd holy father vspinge the rowme in erth of our sauour criste Jesu / who of his pytie and mekenes rewardith all deuout almes and mercyfull gyfes by oon hundredth folde. And gructh vnto his crew people moche more than they can deserue / gladly moueth all trewe cristen people vnto the workes of pytie / by indulgences and remissions of synnes / to thentent / that they may be more apte vnto the fauours of god / and also by means of theyr temporal gyfes they may deserue to obteyne the rewardes of eternal helthe.

Our sayd holy father therfore deliuyng that the sayd psoners shulde be deliuered from the sayd cruell seruitude / and that cristen people may more gladly putte theyr helppinge handes for theyr redempcion for that / that they shall perceyue them selfe to be refreshid more plentyfully by the gyfes of heuynly grace / trustyng vpon the mercy of almyghty god / and thauctoyste of Peter and Paule his holy apostels / vnto all & euery trewe cristen people bothe man & woman trewly penitent and confessyd / the whiche vnto the sayd Johs Sargy / or vnto any honest man that by hym shall be deputed / will putte theyr helppinge handes of theyr laifull goodes after theyr deuotion for the redempcion of the sayd psoners / as often tymes as they so do / mercifully graunteth .xv. yeres and as many lentes of pardon and indulgence / in remission of theyr synnes.

Item our sayd holy father comaundeth all Patriarches archebishops & bishops vnder payne of interdiccion of enterpunge þ churche / and all Abbottes / Priours / Decones / Priors and vicars of parisshe churches / and prechers of the worde of god / and oth. rspi rituall persons vnto whome these present letters shall come vnder payne of the sentence of excomunicacion that they publyshe or cause to be publyshed the sayd letters / in theyr churches / whan the moost people be theyr accompanied to here the deuyn seruyce / and as often tymes as they shall be requyred therunto vpon the sayd Johs partye.

Item our sayd holy father comaundeth that in euery parisshe / where þ sayd Johs shall come / two honest and credyble psons shall be deputed by the sayd curates / whiche by the way of pytie and charyite / shall gether the almes and deuocion of people / and the same together they shall trewly deliuer vnto the sayd Johs or his deputis / and ferther helpe and fauour them as apperteyneth.

Item our sayd holy father inhybteyth and comaundeth / euery man what degre or estate so euer he be of / and also the commissaries deputid for the buydyng of saynt Peters churche in Rome that they ne any of them trouble moleste or let the sayd Johs or his deputis in this ther present cause. Whiche his holynes will nat to be comprised in any reuocacion or suspencion of lyke indulgence made in that by halfe by his holynes and the holy see apostolyque though all the sayd reuocacion be made in fauour of the sayd buydyng of saynt Peters churche in Rome / and the sayd letters of indulgence his holynes will / do stande in strengthe and effect only for the tyme of foure yeres next and immediatly folowynge the date of the same. Whiche is gyven at Rome þ yere of the incarnation of our lordes Jesu criste. M. CCC. C. xxi. the .xii. day befoze the kalenders of June the fourth yere of our sayd holy father the pope.

**Here foloweth in englyshe the contentes of the kyngs mooste honozable letters patentes of proteccion vnder his great seale.**

It hath pleased the kyngs mooste noble grace not only moued with pytie and compassion towards the redempcion & deliuerance of the aboue named psoners from the seruitude and thraldome of the aboue sayd turkes enmytes to the name & religion of criste but also ryght entyly exorted and requyred vnto the same by the popes holynes hath acceptyd and taken the fornamyd Johs Sargy proctour for hym & his sayd betherne his seruauntes and goodes into his mooste royal & graciously proteccion & defence / wherfore euer he or they shall come within this realme / requyryng all Bishops / Abbottes / Priours / Decons / Vicars and other spirituall personages / in whose churches the sayd Johs or his deputes shall come / thankfully accept and admytte them in that byhalfe. And also straitly comaundeth all his sheryfes Baylives & other his officers and subgettes tempall / that they shall mayntayne defende and ayde the sayd Johs / his deputes and seruauntes and goodes where so euer they shall come / for aluyng and getheryng of almes / & charytable gyfes of cristen people in this byhalfe / and that his sayd officers and subgettes shall nat do vnto them any inury butte molestacon trouble or greif / but shall let the same to be done by any other / and if any such malprouse demcanour be comytted agaynst hym his sayd deputes or seruauntes / than they shall se it spedely and without delay dewly corrected / as moze plainly it is expessed in his mooste graciously letters patentes vnder his great seall therupon made. Dated at his palace of westmynstre the .xxvi. day of Octobze in the .x. yere of his reygne. Whiche letters of his sayd mooste royal & graciously proteccion his hghnes will / that after oon hole yere next enuyng the date herof shall be voyde and of none effect.